

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** 23 (1977)

**Heft:** 1

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Silvagni-Schenk, Nelly

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# EDITORIAL

Chers abonnés,

Dans toutes les villes et villages de Suisse, notre Patrie bien aimée, les cloches de minuit ont annoncé allégrement l'an nouveau. 1976 est mort, vive 1977 !

Que nous a apporté l'année écoulée ? Des joies, des difficultés et des souffrances.

## JOIES

Parce que nous sommes un pays privilégié. Alors que dans le monde on s'est battu, on a torturé, on a dû faire face aux séismes et même à certains mauvais nuages (Seveso), la Suisse, une fois de plus, restait à l'écart de tous ces maux. L'inflation, mal galopant en Angleterre, en Italie, en France, est pratiquement stoppée chez nous (1 %), le chômage est en régression, le franc élevé, oui, mais stable.

Quant aux Suisses de l'étranger, ils ont vu leurs conditions s'améliorer : AVS augmentée, droit de vote accordé, assistance à ceux dans le besoin renforcée, etc. Donc un capital « Joies » pour 1976.

## SOUFFRANCES

Elles sont d'un ordre essentiellement personnel : maladie, perte d'un être cher et, trop fréquent chez nous, suicides et divorces, un record en Europe qui devrait nous faire réfléchir.

## DIFFICULTES

Pourquoi ne pas le dire ? une attente incompréhensible voire inadmissible pour les ayants droit à l'AVS/AI, (environ une année), la Caisse de compensation de Genève dont les Suisses de l'étranger dépendent étant, paraît-il, embouteillée grâce aux nouveaux moyens techniques mis à sa disposition (un ordinateur !) Avons-nous donc perdu le sens de l'exactitude, de la précision, qualités typiquement suisses ? Nos Autorités se rendent-elles suffisamment compte que de nombreux Suisses établis dans le monde entier attendent avec une grande impatience ce à quoi ils

ont droit, ayant payé régulièrement leurs cotisations qui, il ne faut pas l'oublier, leur a coûté beaucoup plus cher que celles des Suisses de l'intérieur. Pourquoi donc cette différence entre les Suisses en Suisse et les autres puisque les premiers touchent généralement leurs AVS/AI deux mois après l'échéance ?

Et que dire des étrangers ayant travaillé chez nous, payé leurs cotisations qui doivent atteindre de 1 à 3 ans pour recevoir leur dû ? Les Autorités fédérales feraient bien de se pencher sur ce problème qui ne peut que ternir l'image de la Suisse dont nous, Suisses de l'étranger, sommes les émissaires assurant un certain prestige à l'image de notre Pays.

## MAUVAISE NOUVELLE

Depuis le 1er janvier 1975, date à laquelle nous avons augmenté le prix de l'abonnement au M.S. de Fr. 25 à Fr. 30, nous avons subi comme tous les organes de presse, des augmentations variant entre 20 et 30 % : prix du papier, frais d'impression, hausse des salaires, des frais de poste, etc. Face au budget 1977, nous ne pouvons plus assumer toutes ces augmentations, celui-ci étant très limité. Nous nous voyons, par conséquent, dans l'obligation de porter le prix de l'abonnement à Fr. 40 — et celui de soutien à partir de Fr. 45 — Respectant toutefois les décisions du Pays qui nous accueille, nous nous sommes inclinés devant le plan Barre alors que pour nous, il était d'une impérieuse nécessité de majorer le prix de l'abonnement dès l'automne. Si le blocage des prix devait être maintenu en janvier, alors que nous écrivons ces lignes en décembre, nous lançons un vibrant appel à tous nos abonnés pour que dans, un esprit civique, ils souscrivent un abonnement de soutien à notre revue qui, en 1976, était à partir de Fr. 40. (par c.c.p. 12 123 27 Paris ou par c.b. au siège de la Réd. 17 bis quai Voltaire). Nous terminons ces lignes en remerciant tout particulièrement nos fidèles et généreux abonnés, nos annonceurs, sans oublier ceux et celles du monde du silence.

A vous tous BONNE ANNEE.

Nelly Silvagni-Schenk

## Notre couverture

	Renseignements auprès de votre agent de voyages ou Office National Suisse du Tourisme, 11bis, rue Scribe, 75009 Paris, Tél. 073 59 92
Cap sur la Suisse	Je désire passer mes prochaines vacances d'hiver en Suisse et souhaite des informations sur la région de:
cap sur la détente	Adresse:

## IMPRIMERIE TSCHUMI-TAUPIN



24, RUE DE DAMMARIE

77000 MELUN

439-37-07

LA QUALITÉ SUISSE



TYPOGRAPHIE  
OFFSET  
THERMOGRAVURE

Toute une gamme de machines modernes au service des Administrations-Commerces-Industries PUBLICITÉ